

**Bundesverband spanischer
sozialer und kultureller
Vereine e.V.**

**Coordinadora Federal
del Movimiento Asociativo
en la R.F.A.**

Elberfelder Str. 41 · D-42853 Remscheid · Tel. 02191/421531 – Fax: 421432

INFORME DE ACTIVIDADES 2001

Introducción

Un año lleno de acciones y cambios internos ha concluido con el 2001.

Proyectos

Nuestro presidente Ramón Tiscar Astasio ya hacía tiempo que anunciaba su retirada. Después de 24 años al frente de la Coordinadora Federal se tiene más que merecida la jubilación. Desde aquí le quisieramos agradecer de manera especial su dedicación intensiva, fructífera y larga al trabajo de la Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo y con ello a la emigración española afincada en la República Federal de Alemania. Desde el IX. Congreso por lo tanto tenemos otro presidente. Se llama Francisco Fernández Rama y no es ningún desconocido en la Junta Directiva. Ya había sido miembro de la última Junta Directiva. Con él hemos conseguido la renovación de cargos desde la segunda generación en la emigración. Además de presidente hemos estrenado sede central. Hace muchos años que la mayoría de actividades se coordinan desde Remscheid de ahí que el cambio de sede a la delegación provincial de Renania del Norte Westfalia era algo esperado. Cabe tener además en cuenta que la mayoría de españoles residen en este estado federal.

Ya en el año 2000 el tratado hispano-alemán de contratación de fuerzas laborales cumplió 40 años. Consiguientemente la población española residente en Alemania es de las más antiguas. Dos de nuestras asociaciones, una en Francfort / Meno y otra en Nuremberg, cumplieron 40 años en el transcurso del 2001. Los socios en Remscheid y Neuss celebraron las bodas de plata.

Como siempre el trabajo del día a día estuvo marcado por la ejecución de las medidas en el marco de diversos proyectos:

"Promoción de la "aceptación" de la participación política de los españoles inmigrantes de la RFA"

Ya a finales del año anterior estaba claro que el Ministerio federal del Interior iba a subvencionar nuestra propuesta de proyecto. A causa de distintas razones no pudimos empezar hasta febrero de 2001. El proyecto presentado al Ministerio había surgido de los resultados obtenidos en el transcurso de un proyecto anterior que había sido financiado a su vez por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales del Estado federal de Renania del Norte Westfalia. Para el proyecto nuevo partimos del hecho que la cuestión de la participación política y social de los inmigrantes en la sociedad de acogida más allá de ser un problema de posibilidades en el caso español también era una cuestión de reconocimiento y de aceptación de los cauces de participación político sociales. Tal y como ya se ha remarcado con anterioridad la población española residente en la RFA es de las más antiguas y aunque España ya pertenece a la UE desde hace más de 25 años si que debemos tener en cuenta en este caso que la población de la que estamos hablando aquí reside en su mayoría ya desde hace más de 25 años en la República Federal de Alemania. Muchos españoles, de hecho la mayoría de ellos , retornaron después del fin de la dictadura franquista en 1975. La colonia española en Alemania ha sido por lo tanto en su inmensa mayoría socializada por un estado dictatorial y aunque hayan pasado la mayor parte de su vida en un país democrático ellos mismo forman parte de una grupo poblacional cuya participación política distaba mucho de ser deseada. En este punto cabe recordar que no es hasta la ratificación de los Tratados de Maastricht en los que se les concede a los nacionales de otros estados miembros de la UE el derecho al voto activo y pasivo a nivel de municipio y de cara a las elecciones al Parlamento Europeo. No obstante esas posibilidades las cuotas de participación en los sufragios por parte de los ciudadanos en cuestión dista mucho de ser la misma que la de los nacionales en sus propios países. En las penúltimas elecciones al Parlamento Europeo la participación de nacionales de otros estados miembros de la UE se situó entre el 5% y el 10%. En las elecciones municipales la cuota está por encima de estos mínimos pero no de una manera significativa. Desgraciadamente no es posible conseguir datos sobre la participación a nivel municipal por nacionalidades. Esos datos no existen. La Ley federal de Protección Datos lo impide. Ante este panorama la Coordinadora Federal diseñó el proyecto en cuestión financiado por tres años por el Ministerio federal del Interior. Los temas de las diferentes medidas de formación que se llevan a cabo en su seno van desde cuestiones relacionadas con el voluntariado político-social de la población inmigrante en la sociedad de acogida, especialmente en las organizaciones de inmigrantes, pasando por temas puntuales para los inmigrantes de la tercera edad hasta todo aquello relacionado con la política a nivel de municipio y el funcionamiento de los famosos "Consejos consultivos para extranjeros". La participación varía según la temática. En los temas que se podrían llamar de "política pura" es más difícil

conseguir concurrencia. En todo aquello que no tiene el tufillo de "política pura" ya es más fácil conseguir participantes. Las actividades que, por ejemplo, se dirigen a la tercera generación y a las mujeres, sufren el síndrome de lo que entre las compañías aéreas se ha venido en llamar "over booking". Si tuviésemos el doble de camas podríamos tener el doble de participantes. Este proyecto ha sido cofinanciado por el programa 19 de la Dirección General de Ordenación de las Migraciones en el Ministerio español de Trabajo y Asuntos Sociales. Desde esta parte muchas gracias, unido naturalmente a la esperanza de que este apoyo nos sea concedido también para el resto del proyecto en los dos siguientes años.

En el marco de este proyecto hemos logrado la publicación en alemán de la parte referida a Alemania del informe publicado ya en el 2000 sobre "Las situaciones de exclusión de emigrantes de tercera edad en Europa". En la parte que ha salido de la imprenta a finales del 2001 se analiza en concreto la situación de los inmigrantes españoles en Alemania. Se trata de todos aquellos que un día llegaron con la utopía de volver a su tierra después de algunos años en la emigración pero que por los motivos más diversos se quedaron en la emigración y ahora han alcanzado la edad de jubilación y siguen viviendo en el país de acogida – en vez de volver a su país de origen tal y como ellos y la política alemana lo han proclamado hasta ahora. Lo contrario de "exclusión", o sea la "inclusión", no es posible sin la participación política y social y el uso de las posibilidades de participación que ofrece la sociedad de acogida. La colonia española es pequeña, llama poco la atención y existe poca información sobre su situación. Esta publicación quiere ayudar a llenar ese vacío informativo en lo que se refiere a la situación de los españoles de la tercera edad en la emigración.

Del proyecto surgió una variante local financiada por la oficina federal de empleo en Remscheid. Nos han financiado una plaza de administrativa para poder así atender mejor la colonia de españoles tan numerosa que sigue existiendo en Remscheid. Eso se ha notado en las actividades realizadas en el marco de este proyecto. La participación desde Remscheid, especialmente desde la tercera edad, es mucho más elevada que la media proveniente de otras asociaciones asociadas a la Coordinadora.

"Juventud inmigrante – hacia una ampliación de la disponibilidad y la aptitud en el marco de la participación política y social"

Este proyecto se llevó a cabo bajo los auspicios económicos de la fundación "Aktion Mensch". Esta fundación se había dedicado hasta finales de 1999 exclusivamente a las personas con minusvalías. Con la ampliación de los destinatarios la Coordinadora se acogió a la posibilidad de entregar un proyecto que le fue concedido por un año – todo el año 2001.

La Coordinadora Federal le dedica especial atención a algunos colectivos entre la colonia de emigrantes españoles: mujeres, tercera edad y juventud. En el marco de la lucha contra la discriminación o a nivel transnacional ya se han realizado actividades especialmente dirigidas a la juventud. Fuera de esos proyectos el trabajo se ha realizado por voluntarios dentro de nuestra organización. Este proyecto nos brindó la ocasión de dedicarle a este colectivo más tiempo con una profesional empleada a tiempo parcial exprofeso. Motivar a la juventud a participar en las asociaciones de los inmigrantes es una especie de "trabajo de chinos" dado que muchas organizaciones de base no son lo suficientemente atractivas para que la segunda y tercera generación pase parte de su tiempo libre allí. No sólo la estética es de la generación de los fundadores, o sea los padres y abuelos de la juventud actual, sino que las ofertas tampoco son las adecuadas. De ahí que hoy en día la mayor parte de los jóvenes se han retirado de las asociaciones fundadas en el transcurso de los años 70 y 80. La Coordinadora, como federación de alrededor de 40 asociaciones, intenta rescatarlos para el trabajo de base con ofertas especiales. Ese requiere un trabajo continuo no sólo profesional sino también a nivel de voluntariado. He aquí el punto de partida de nuestro proyecto en el transcurso de cual se han llevado a cabo a lo largo de todo el año 2001 dos seminarios y diversas actividades con la duración de un día. Los seminarios tuvieron como tema: "Juventud inmigrante en Alemania: ¿entre dos culturas o 'codeswitching'?" y "Juventud inmigrante en el voluntariado social: ¿cómo incluir a los jóvenes y sus capacidades en las asociaciones de base?". Los encuentros de un día trataron desde contenidos como "¿Cómo dirigir una asociación?" hasta "Ofertas específicas para jóvenes y niños de los servicios sociales". Las discusiones tan en el marco de las actividades realizadas como en ámbitos más bien informales nos mostraron una juventud interesada en el trabajo de las asociaciones de base, llena de ideas que van desde cine español, pasando por la instalación de ciber-cafés en las asociaciones hasta la fundación de grupos de teatro. A veces el fallo está en las localidades que les pueden ofrecer las asociaciones a los jóvenes. Otras veces falta el último paso para llevar a la práctica las ideas. En relación a nuestro proyecto esperamos que el entusiasmo creado vaya más allá de los confines de nuestro proyecto y provoque alguna que otra iniciativa en las asociaciones de base, o quizá la organización de otro tipo de iniciativas por parte de la juventud inmigrantes española.

Promoción de la participación política y social de las inmigrantes de habla hispana en RNW

A finales del año 2000 concluyó un proyecto financiado por el gobierno regional de Renania del Norte Westfalia (RNW). A comienzos del 2001 se elaboró la concepción de un proyecto en la misma línea pero dedicado exclusivamente a las mujeres inmigrantes de habla hispana afincadas en RNW. El proyecto se presentó a mediados de primavera al Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales en Düsseldorf. Antes de iniciar las vacaciones de verano os

llegó la noticia de que podíamos comenzar con la realización del proyecto planteado ya que el Ministerio lo había aceptado. Punto de partida de nuestro proyecto fue la constatación de que la participación de las mujeres a nivel de directivas, en puestos de responsabilidad, no corresponde ni mucho menos a su presencia a nivel de trabajo voluntario en el seno de las asociaciones de base. De ahí que nos alegremos que en el marco de nuestro proyecto podamos promover la participación de las mujeres en todos los ámbitos, empezando por las asociaciones de base. Desde siempre entre las actividades de la Coordinadora hay dos fechas con exclusiva participación de mujeres, el día Internacional de la Mujer y, en otoño, un seminario para mujeres. El Día Internacional de la Mujer del 2001 se celebró en la Asociación de Padres de Familia de Essen. Allí se encontraron más de 50 mujeres provenientes de todas RNW para pasar juntas este día y informarse sobre "La situación de la mujer latinoamericana en Alemania". La ponente, una chilena afincada en Alemania desde el comienzo de la dictadura de Pinochet, no sólo expuso los diferentes motivos de emigración de las mujeres oriundas de América Latina sino también los conflictos que se dan en el seno de este colectivo a causa de la bifocalidad de estos motivos, por un lado políticos y por el otro estrictamente económicos. Las participantes, en su mayor parte de nacionalidad española, constataron que a la fin no hay tanta diferencia como ellas pensaban entre su situación e historia y la de las mujeres provenientes p. ej. de Chile, Perú o Argentina. La lengua de Cervantes no es por lo tanto el único vínculo entre estos dos colectivos. El seminario de mujeres, ya en el marco de nuestro proyecto, se realizó en otoño bajo el tema "Nuestra identidad cultural" con un taller con técnicas relajación. La ponente, una sicóloga intercultural, les expuso a las participantes las consecuencias que tiene la emigración para la sique y también las ventajas que se pueden sacar de la vida con dos culturas si se aprende a manejar adecuadamente ese inmenso tesoro. La parte práctica complementaba de forma idónea la ponencia. La teoría y los ejercicios del método Feldenkrais relajaron cuerpo y mente de las participantes. Pero no sólo un fin de semana también hemos "viajado" por las asociaciones de base para motivar a las mujeres a participar de manera más activa a nivel de cuadros de decisión en sus respectivas organizaciones de base. Los argumentos que siempre se repiten en el marco de esa clase de actividades siempre son del tipo "¿Dirigir una asociación? ¡Imposible! Nosotras no sabemos hacer eso". A veces también escuchamos que "si estamos a cargo de la familia no tenemos tiempo para todo el papeleo que significa dirigir una organización". Por suerte en estos momentos tenemos como mínimo una organización en RNW que está completamente en manos de mujeres – todas ellas con familia, con hijos en edad de crecer y... en la mayoría de los casos con un empleo. Esperamos que las actividades desplegadas en el marco de este proyecto motiven a alguna que otra a participar en estos clubs que son las directivas y que a veces parecen tan exclusivos. La Coordinadora tiene muy claro que el aumento de participación femenina a ese nivel tiene como consecuencia inmediata el interés y la participación en otras parcelas de nuestra sociedad.

Formación continua

La formación continua siempre es un punto de referencia fijo entre todas las actividades que la Coordinadora realiza a lo largo del año. Realizamos actividades formativas no sólo en el marco de los proyectos descritos arriba. Ofrecemos desde hace muchos años seminarios para familias, jóvenes, mujeres y desde hace algún tiempo también para la tercera edad. Esas actividades marcan el ciclo anual de la Coordinadora. Esa es, por un lado, una de las técnicas del instrumentario clásico para formar a multiplicadores y, por el otro lado, también es un punto de encuentro y de intercambio de las asociaciones de base. Esa palabra mágica y tan de moda en estos momentos "crear redes" es una de las consecuencias más apreciadas por los participantes de nuestras actividades – desde hace muchos años.

Al igual que la mayor parte de organizaciones de emigrantes la Coordinadora financia sus actividades a través de un sinfín de títulos presupuestarios en otro sinfín de organizaciones, administraciones, instituciones... Van desde el nivel más local, el municipio de la ciudad en la que se sitúa desde finales del año 2001 la sede central de la Coordinadora, Remscheid, hasta el nivel nacional, Ministerios de Trabajo y Asuntos Sociales tanto alemán como español, pasando evidentemente por el nivel regional del estado federal de Renania del Norte Westfalia. Desde aquí muchas gracias a todos aquellos que, aunque sea con una suma reducida, ponen su granito de arena no sólo para que funcione la organización de la Coordinadora, sino del cual evidentemente el que más se beneficia es el colectivo de los emigrantes españoles en Alemania.

A nivel regional

A nivel de RNW trabajamos desde hace muchos años a nivel de formación con varias de nuestras asociaciones socias afincadas en este estado federal. Aquisgran, Bielefeld, Colonia, Dortmund, Essen, Neuss y Remscheid son los puntos de referencia local en los cuales ofrecemos desde hace muchos años cursos de integración que pasan desde cursos de ordenadores por conferencias hasta cursillos de manualidades. También este año han participado entre 10 y 15 personas en cada uno de ellos: mujeres, tercera edad, adultos y voluntarios son los colectivos específicos a los que me dirigimos.

A través de la Academia de Formación que tiene el Paritätische, "das Paritätische Bildungswerk", también realizamos actividades, en forma de cursillos y de dos seminarios. En principio es una pena que "sólo" puedan participar personas que residan en RNW. El "sólo" entre comillas porque la mayor parte de la colonia española en Alemania reside justamente en este estado federal.

A nivel federal

A nivel federal realizamos anualmente, a parte de los proyectos ya descritos, dos tipos de actividades. Por un lado se trata de los llamados "Cursos de integración para mujeres y niñas extranjeras" financiados a través de fondos provenientes del Ministerio federal de Trabajo y Asuntos Sociales. Estos cursos se ofrecen en las organizaciones de base repartidas por toda la República Federal. La temática tratada es de lo más diverso: desde "como solucionar conflictos en el seno familiar" pasando por foros de discusión socio-políticos hasta juegos de rol enmarcados en talleres específicos. Pero también se ofrecen cursos de ordenador, exclusivamente para mujeres naturalmente. El punto central de todas estas actividades es promover la iniciativa de las mujeres, la participación, fortalecer la autoestima y mostrarles las posibilidades que tienen tanto en ámbito de formación continua como en todo aquello relacionado con el acceso al mercado laboral. Justo esto último, la integración al mercado laboral y a la sociedad de acogida, es la meta final declarada por el Ministerio en cuestión.